

# КОСТШЕВА

Производственно-коммерческое предприятие

КОСТШЕВА

Полное товарищество

УЛ. СУВАЛЬСКА, 32А

11-500 ГИЖИЦКО

ПОЛЬША

Тел.: +48 87 428-53-51

[www.kostrzewa.com.pl](http://www.kostrzewa.com.pl)



Устройство соответствует требованиям, которые содержатся в директивах СЕЕ 89/336 (Электромагнетическая совместимость) и СЕЕ 73/23 с изменениями, внесенными директивой СЕЕ 93/68 (Безопасность – низкое напряжение)

С учетом изменения норм и оборудования, указанные в тексте параметры и изображения, содержащиеся в настоящем документе, будут обязывающими для нас только после получения подтверждения со стороны нашего отделения.

## Программируемый термостат



## Описание



## Содержание

---

### УСТАНОВКА

Определение местоположения.....	4
Крепление.....	5
Подключение.....	6

<i>Замена двухпроводного термостата или подключение котла с выходом для термостата.....</i>	<i>6</i>
<i>Замена трехпроводного термостата .....</i>	<i>6</i>
<i>Подключение к котлу без выхода для термостата.....</i>	<i>7</i>
<i>Управление электрическими конвекторами.....</i>	<i>7</i>

Запуск.....	8
Возврат к исходным настройкам.....	11

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка времени.....	12
Настройка температуры.....	12
Программирование.....	13
Автоматический режим.....	14
Режим отсутствия.....	15
Ручной режим.....	16

<i>Экономный режим или режим комфорта вплоть до следующего изменения программы.....</i>	<i>16</i>
<i>Настройка температуры на период од 30 минут до 72 часов.....</i>	<i>16</i>

Режим задержки.....	17
Замена батареи.....	18
Параметры.....	19

## Определение местоположения

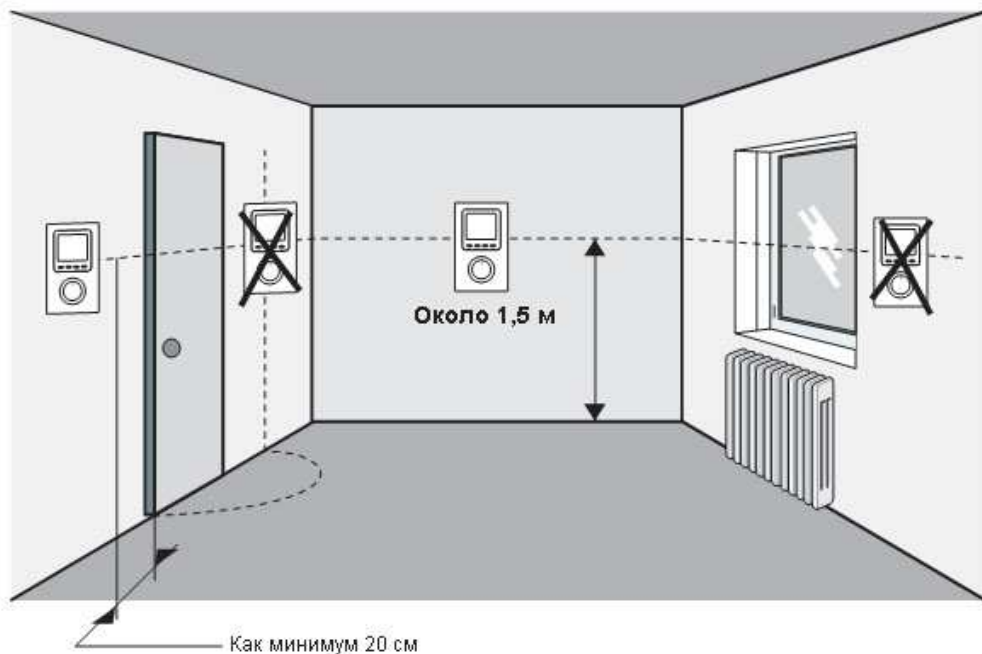
---

Зонд для измерения температуры расположен в корпусе, и в связи с этим следует разместить корпус термостата:

- на легкодоступной стене на высоте 1,50 м,
- вдали от источников тепла (дымоход, место падения солнечных лучей) и вдали от сквозняков (окно, двери),

**ВНИМАНИЕ:** Не следует размещать термостат на наружной стене дома или на стене, граничащей с не отапливаемым помещением (напр. гаражом...).

Следует обязательно герметизировать (при помощи шпаклевки) входное отверстие кабеля в корпусе во избежание лишних движений воздуха, которые могли бы создавать помехи для измерений зонда.

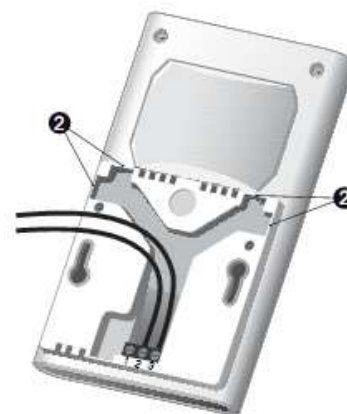


## Крепление

Снять крышку при помощи отвертки.

Извлечь батарею, которая расположена в устройстве (при помощи отвертки).

Подключить контрольные провода (см. следующий раздел) и разместить термостат на стене.



Прикрепить его при помощи шурупов и дюбелей или в коробке (1, расстояние 60 мм).



В месте для проводов (2), которые служат для подключения, расположены заглушки, которое при необходимости следует удалить при помощи кусачек.

Установить батарею, обращая внимание на расположение полюсов (направление).

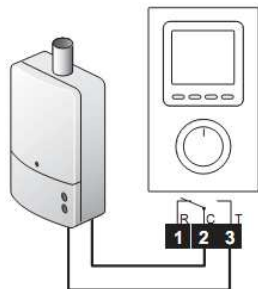


## Подключение

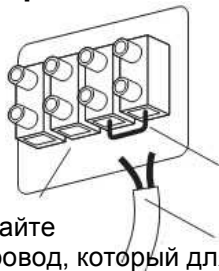
**Замена двухпроводного термостата или подключение котла с выходом для термостата.**

Отключить ток.

Подключить окончания 2 и 3 термостата до обоих окончаний входа для термостата на котле.



### Примерный контактный ряд котла



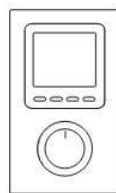
удалить мостик

Не перепутайте с входов провод, который для часов следует подключить (в некоторых моделях котлов к термостату)

Если это необходимо, следует удалить мостик (электрический провод), соединяющий два окончания входа для термостата. Если в котле расположен вход для часов, не перепутайте его с входом для термостата.

### Замена трехпроводного термостата

Отключить ток и прежний термостат. Если термостат оборудован антиципационным реостатом, то следует удалить соответствующий провод. Если используемый реостат заземлен (зеленый/желтый провод), следует удалить соответствующий провод. Подключить остальные 2 провода к окончаниям 2 и 3 на термостате.



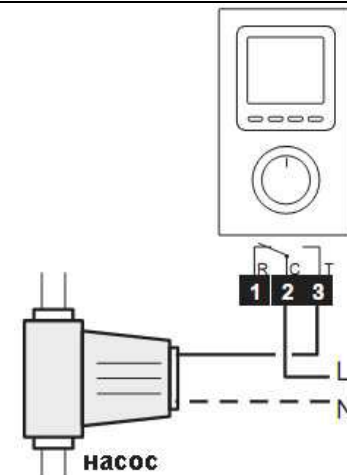
провод, который следует удалить:  
- антиципационный реостат  
- заземление (зеленый/желтый провод).

провода от прежнего термостата

С учетом запланированной ясности, приведенные схемы содержат только основную информацию. На схемы не нанесены предохранительные и другие аксессуары, требуемые по нормам. Следует соблюдать норму UTE C15-100 и принципы профессии. Необходимо, чтобы соединенные устройства или устройства, которые расположены поблизости, не вызывали существенных помех (директива CEE 89/336).

### Котел без выхода для термостата

Если котел не оборудован выходом для термостата, то можно сразу заказать насос для котла.



### Управление электрическими конвекторами

Чтобы сделать возможным управление электрическими конвекторами, следует ОБЯЗАТЕЛЬНО использовать контактор мощности, приспособленный к максимальной управляемой мощности.



## Запуск

Установить регулятор на **Arrêt** и на 5 секунд задержать клавишу, расположенную с правой стороны, пока не появится надпись H100 vx:xx (сервисное меню, предназначенное для наладчика).

Нажать **OK**.

На экране появится **CF01**.

### CF01 – Коррекция измерения температуры окружающей среды

Если существует несоответствие между измеренной температурой (термометр), и температурой, измеренной и указанной на экране устройства, то при помощи данного меню можно настроить измерения зонда, чтобы устранить это несоответствие (от  $-4^{\circ}\text{C}$  до  $+4^{\circ}\text{C}$  с шагом  $0,1^{\circ}\text{C}$ ).



Следует нажать на **+** или **-**, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню.

### CF02 – Опция отображения температуры в режиме AUTO



CF02 Отображаемая температура	<b>=0</b>	Постоянное отображение температуры окружающей среды
	<b>=1</b>	Постоянное отображение заданной температуры

Следует нажать на **+** или **-**, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню.

### CF03 – Регулировка температуры Комфорт



<b>CF03</b> Регулировка температуры в режиме комфорт	<b>-0</b> Температура, регулируемая термостатом
	<b>=1</b> Температура, регулируемая нагревательным элементом. В таких случаях, во время функционирования в режиме Комфорт, отображается ON.

Следует нажать на + или -, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню.

#### **CF04 – Система, предотвращающая блокировку насоса**

Следует нажать на + или -, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню.



<b>CF04</b> Система, предотвращающая заедание насоса	<b>-0</b> Система, предотвращающая заедание насоса, отсутствует
	<b>=1</b> Система, предотвращающая заедание насоса, активна (запуск на 1 минуте после 24-часового перерыва в работе)

#### **CF04 – Состояние датчика после трех месяцев при слабом питании от батарей**

Следует нажать на + или -, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню. Чтобы выйти с режима настроек, следует повернуть регулятор.



<b>CF05</b> Состояние датчика после трех месяцев при слабом питании от батарей	<b>-0</b> Открыт (OFF)
	<b>=1</b> Закрыт (ON)
	<b>-2</b> Работа вплоть до израсходования батарей (переменное состояние датчика)

#### **Возврат к исходным настройкам**

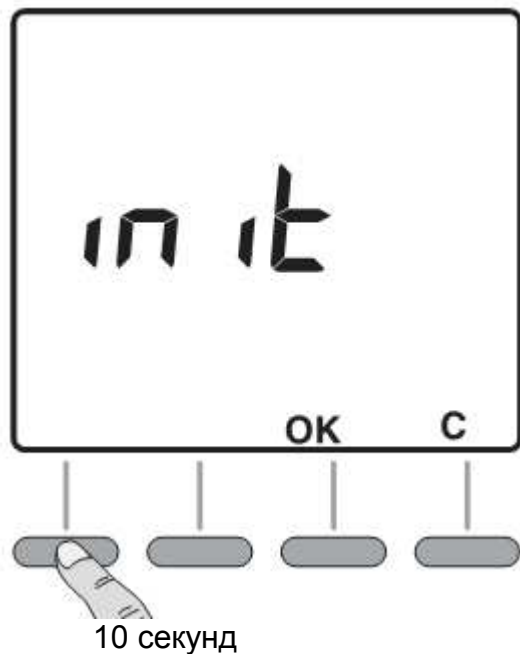
Существует возможность возврата к параметрам, установленным на заводе:

- настройки, которые производит наладчик (выделены серым цветом в меню, которые касаются запуска)
- дата и время,
- заданные температуры,
- программа по умолчанию.


Установить регулятор на **Arrêt** и на 10 секунд задержать клавишу, расположенную с левой стороны, пока не появится надпись **init**.

Нажать **OK**, чтобы подтвердить или **C**, чтобы отменить.

Возвращение к отображению в режиме стоп



## Установка времени




Установить регулятор на . *Дни мигают.*  
Следует нажать на **+** или **-**, чтобы произвести выбор, а затем на **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему меню.  
Для того, чтобы установить минуты, следует выполнить те же действия.



Следует повернуть регулятор, чтобы выйти из режима установки.

## Настройка температуры (рекомендации)

Следует установить регулятор на:

-  для установки режима защиты от замерзания (от 5°C до 15°C, по умолчанию 7°C),
  -  для установки экономного режима (от 10°C до 30°C, по умолчанию 15°C),
  -  для установки режима комфорт (от 10°C до 30°C, по умолчанию 19°C),
- Следует нажать на **+** или **-**, чтобы произвести выбор.

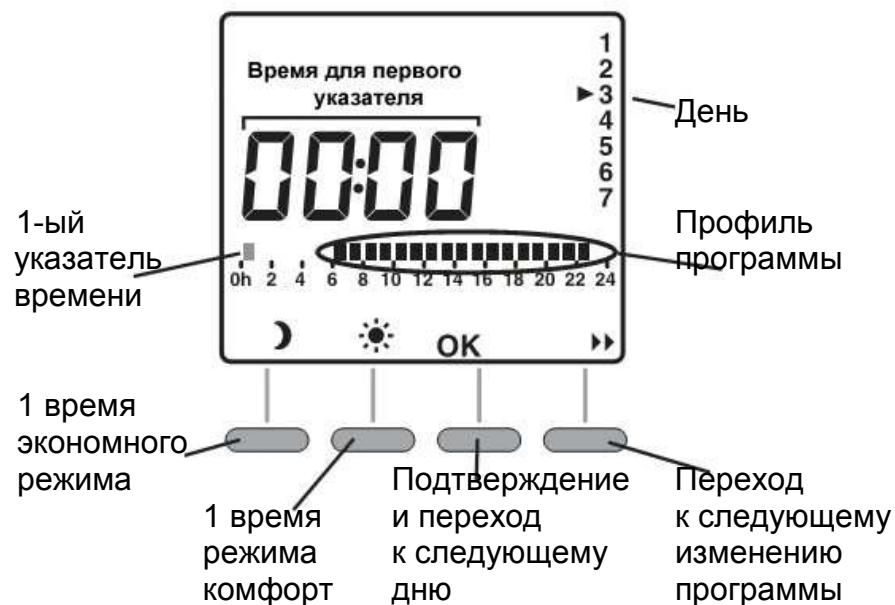




Следует повернуть регулятор, чтобы выйти из режима настройки.

## Программирование

Во время запуска применяется программа “Комфорт от 6 до 23 часов” для всех дней недели. Изменение программирования, следует установить регулятор на **PROG.**



*Мигает 1-ый указатель времени.*

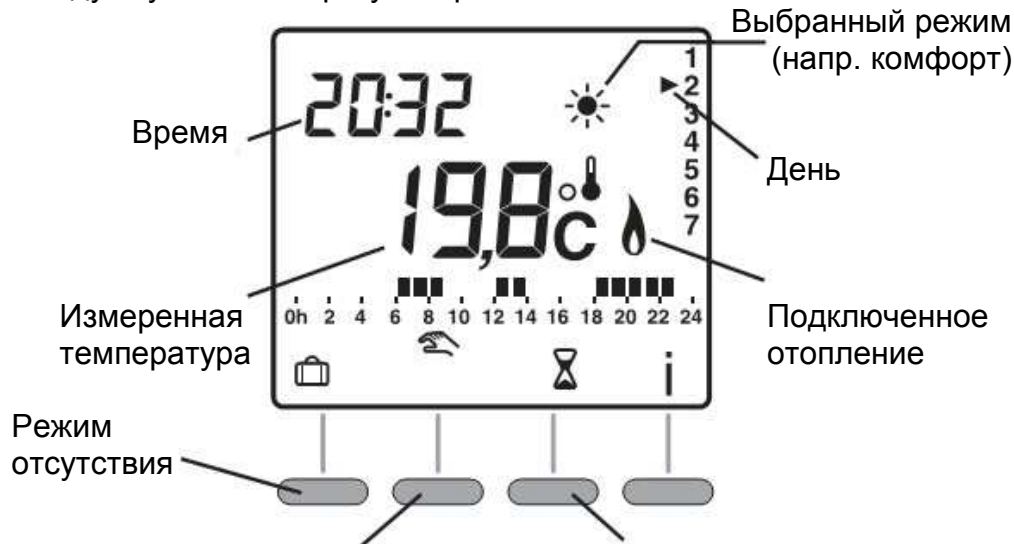
## Быстрое программирование:

Чтобы применить эту же программу на следующий день, следует нажать клавишу **OK** в течение ок. 3 секунд, пока не появится программа на следующий день.

Следует повернуть регулятор, чтобы выйти из режима программирования.

## Автоматический режим

Следует установить регулятор на **AUTO**.



Ручной режим комфорт или экономный

Ручной режим температура (от 30 минут до 72 часов)

(до изменения программы)

Во время запуска отображается температура, измеренная термостатом (над °C появляется символ ).

Следует нажать на клавишу **i**, чтобы отобразить заданную температуру.

- Можно изменить очередность отображения температуры (меню CF02, которое касается запуска):
  - автоматический режим: заданная температура
  - нажатие клавиши **i**: измеренная температура
- Если пользователь не желает, чтобы работа проходила по одной из программ, то он может на постоянной основе

В этом режиме можно установить температуру (от 5 до 15°C) на определенный срок от 1 до 365 дней.

В автоматическом режиме (**AUTO**) следует нажать на клавишу . *Мигает количество дней.*

Нажать **+** или **-**, чтобы установить количество дней.

**Например:** отъезд 10 января, возвращение 19 января – ввести 9 дней.

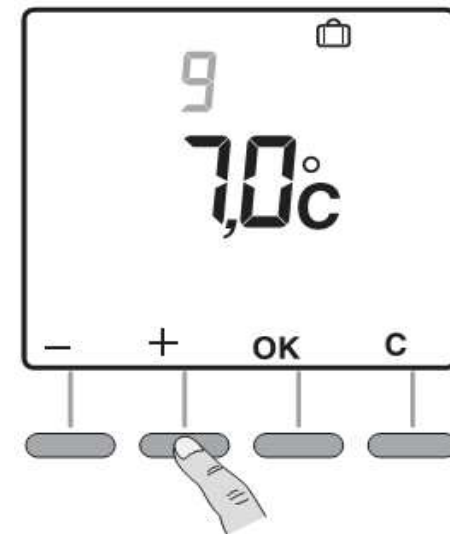
Автоматический режим работы будет восстановлен 19 января в 00.00.

Подтвердить при помощи **OK**.

*Мигает температура.*

Нажать **+** или **-**, чтобы установить температуру.

Подтвердить при помощи **OK**.



перейти в режим Экономный (регулятор в положении ☾),  
режим Комфорт (☀️) или режим Против замерзания (❄️).

## Режим отсутствия

Чтобы отменить режим отсутствия (например при более раннем возвращении), следует нажать на клавишу **C** или повернуть регулятор.

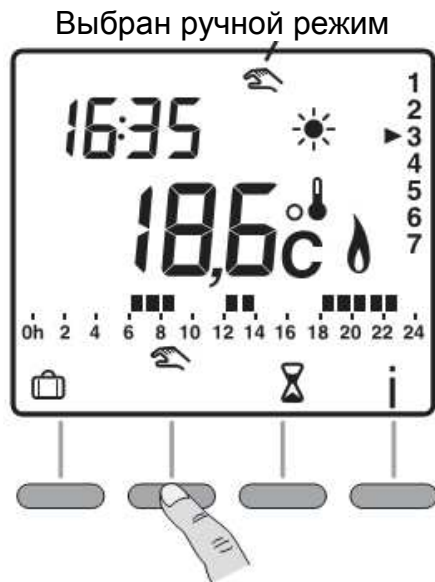
## Ручной режим

### (👉) До следующего изменения программы

Данный режим делает возможным переход от комфорта до экономии (или наоборот), вплоть до ближайшего изменения программы.

Например: находясь в экономном режиме, после нажатия клавиши 👉 можно перейти в режим комфорт.

Чтобы отменить ручной режим, следует еще раз нажать клавишу 👉 или повернуть регулятор.



### (⌚) Установка определенного периода от 30 минут до 72 часов


Данный режим делает возможным установку заданной температуры на определенный период.

Находясь в автоматическом режиме (AUTO), следует нажать клавишу ⌚



## Режим стоп

Чтобы выключить отопление (например летом).

Установить регулятор на . Термостат отображает температуру окружающей среды.



### Внимание

Термостат оборудован системой, которая предотвращает блокировку насоса. Если он не работает в течение 24 часов, то система включает насос на 1 минуту (для включения этой функции служит меню CF04).

## Замена батареи

Начиная с момента, когда появится значок, обозначающий израсходование батареи, ее следует заменить в течение 3 месяцев (2 щелочные батарейки 1,5 В типа LR03 или AAA).

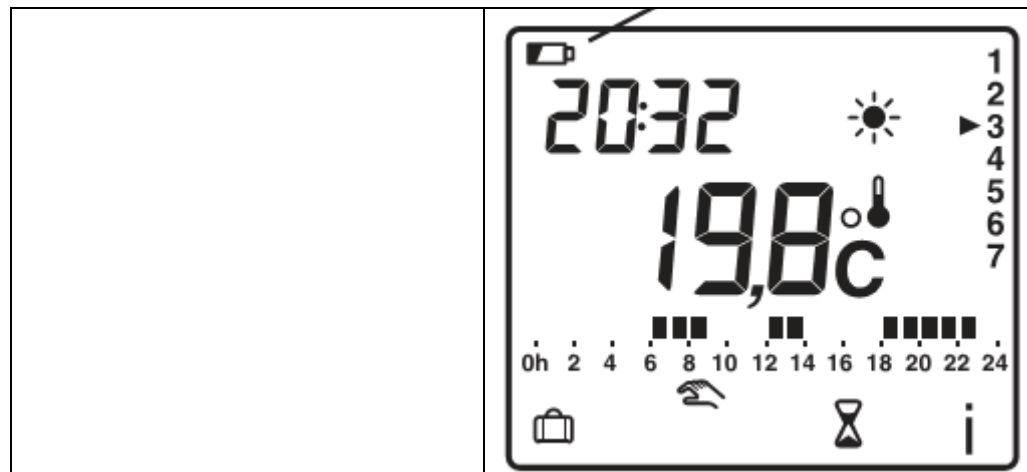
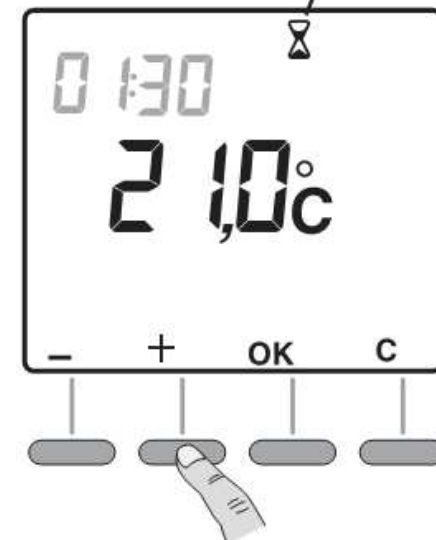
Символ израсходования батареи

Мигает время действия ручного режима.

Нажать + или -, чтобы установить требуемое время (напр. 1.30 часа). Подтвердить при помощи ОК. Мигает температура. Нажать + или -, чтобы установить температуру (от 10°C до 30°C). Подтвердить при помощи ОК.

Чтобы отменить ручной режим, следует нажать на клавишу С или повернуть регулятор.

Выбран ручной режим



### ***Следует соблюдать следующие меры предосторожности:***

- при установке батареек в устройство следует помнить о полярности +/-,
- нельзя выбрасывать использованные батарейки в не предназначенных для этого местах (заботясь об окружающей среде, следует доставить использованные батарейки в пункт их сбора),
- не перезаряжать,
- время на замену батареек составляет 45 секунд, после истечения этого времени настройки времени обнуляются (в этом случае необходимо заново установить время и дату).

- Рабочая температура: от 0°C до +40°C

## **Параметры**

---

- Питание от 2 щелочных батареек 1,5, типа LR03 или AAA (в комплекте), при нормальном режиме использования срок службы свыше 2 лет,
- Изоляция класса II
- Выход контакта переключателя 2А, макс. 230 В
- Функционирование типа 1.С (микро перерыв)
- Типовая пропорциональная абсолютная установка, временная развертка 15 мин,
- Размер: 135 x 81 x 22 мм
- Индекс защиты: IP 30
- Крепление на стене или в коробке
- Монтаж в месте со средним уровнем загрязнения
- Температура хранения: от -10°C до +70°C